



Logos: mednarodna večjezična elektronska revija za kulturo in duhovnost
 Logos: international multilingual electronic journal for culture and spirituality

Predstavitev KUD Logos Knjige, objavljene v založbi KUD Logos Zadnja številka revije Philologos 2009 išči: 

Tomažev evangelij [1] NAG HAMMADI CORPUS II, 2

Tomažev evangelij, ki ga sestavlja 114 "skrivnih Jezusovih izrekov", velja za eno najbolj kontroverznih besedil (zgodnje)krščanske književnosti. Koptska različica tega apokrifnega evangelija je ohranjena na drugem kodeksu knjižnice Nag Hammadi, odkrite leta 1945 v bližini istoimenskega mesta v zgornjem Egiptu, ravno to besedilo pa je v največji meri pripomoglo k odmevnosti celotnega korpusa. Pred najdbo knjižnice Nag Hammadi je bilo sicer znanih nekaj krajših grških odlomkov iz Tomaževega evangelija (PapOxy 1; PapOxy 654 in PapOxy 655), ki pa niso bili podlaga ohranjene koptske različice, temveč tudi sami že predelava domnevne originalne verzije. Koptski prevod Tomaževega evangelija je mogoče datirati v prvo pol. 4. stol. po Kr., medtem ko naj bi sama kompilacija izrekov nastala že v sredini 2. stol. po Kr., a so tudi znotraj slednje že razvidne različne historične plasti; nekateri izreki, ki so bili vključeni v zbirko, so namreč še starejšega nastanka in sodijo med najzgodnejša ohranjena pričevanja o Jezusu (izreki 34; 54; 55; 68; 69; 73), vsebinsko zaokroženo celoto pa tvorijo šele v kombinaciji s poznejšimi izreki, ki jih postavljajo v povsem novo luč.

Nov duhovni kontekst, ki preveva celotno zbirko izrekov, izkazuje številne analogije s poznejšim gnostičnim pojmovanjem sveta in človeka, kakršno je v razvitejši obliki znano iz drugih spisov knjižnice Nag Hammadi. V Tomaževem evangeliju tako srečamo vrsto izrekov, v katerih pride do izraza značilno negativno pojmovanje sveta, ki se na ravni človeka zrcali v radikalni zahtevi po njegovem odmiku od vsega tusvetnega (izreki: 27; 56; 81; 110; 111). Ta odmik človeka od sveta pa v resnici pomeni obrat v samega sebe, kajti "Očetovo Kraljestvo" se ne nahaja zunaj, temveč v človeški notranjosti (izrek 3). Samospoznanje je zato osrednji eksistencialni imperativ, ki vodi k odrešenju in nesmrtnosti, ravno slednje pa obljublja že uvodni izrek Tomaževega evangelija: "Kdor bo spoznal razlago teh besed, ne bo okusil smrti" (izrek 1).

TOMAŽEV EVANGELIJ NAG HAMMADI CORPUS II, 2

Incipit

To so skrivne besede, ki jih je izrekel živi Jezus in zapisal Dvojček Juda Tomaž.

In rekel je: "Kdor odkrije razlago teh besed, ne bo okusil smrti."

Logion 2

Jezus je rekel: "Kdor išče, naj ne odneha iskati, dokler ne najde. Ko bo našel, se bo vznemiril, in ko se bo vznemiril, se bo čudil. In potem bo kraljeval nad vsem."

Logion 3

Jezus je rekel: "Če vam voditelji pravijo: 'Glejte, Kraljestvo je na nebu', potem bodo ptice z neba (tam) pred vami. Če vam pravijo: '(Kraljestvo) je v morju', potem bodo ribe (tam) pred vami. Toda Kraljestvo je v vas in izven vas. Ko boste spoznali sebe, vas bodo spoznali in vedeli boste, da ste otroci živega Očeta. Če pa sebe ne spoznate, bivate v revščini in ste revščina."

Logion 4

Jezus je rekel: "Človek na stare dni ne bo okleval vprašati majhnega, sedem dni starega otroka o kraju življenja – in ta (človek) bo živel. Zakaj mnogi, ki so prvi, bodo zadnji. In postali bodo en sam."

Logion 5

Jezus je rekel: "Spoznaj, kar je pred tvojim licem, in razodelo se ti bo, kar je skrito pred teboj. Zakaj ničesar skritega ni, kar se ne bo razkrilo."

Logion 6

Njegovi učenci so ga vprašali in mu rekli: "Mar želiš, da se postimo? Kako naj molimo? Naj dajemo miloščino? Na kakšno prehrano naj pazimo?" Jezus je odvrnil: "Ne lažite in ne počnite tega, kar sovražite, zakaj pred nebesi je vse razkrito. Ničesar skritega namreč ni, kar se ne bo razodelo, in ničesar zakritega, kar bo ostalo nerazkrito."

Logion 7

Jezus je rekel: "Blagor levu, ki ga bo pojedel človek – in lev bo postal človek; preklet pa je človek, ki ga bo pojedel lev – in lev bo postal človek."

Logion 8

In rekel je: "Človek je kakor moder ribič, ki je vrgel svojo mrežo v morje. Potegnil jo je iz morja in bila je polna majhnih rib. Moder ribič je med njimi našel veliko dobro ribo. Vse majhne ribe je vrgel nazaj v morje in brez oklevanja izbral veliko ribo. Kdor ima ušesa za poslušanje, naj sliši."

Logion 9

Jezus je rekel: "Glejte, sejalec je šel ven, si napolnil roko (s semeni) in jih odvrnel. Nekaj jih je padlo na pot in prišle so ptice ter jih pobrale. Nekaj jih je padlo na skalo in ta niso pogrnale korenin v zemljo in klasje ni vzkliko proti nebu. Nekaj jih je padlo v trnje, ki je seme zadušilo, in pojedel ga je črv. Preostala pa so padla na dobro zemljo in proti nebu je pogrnal dober sadež: obrodil je šestdeset- in stodvajstokratno."

- Logion 10
Jezus je rekel: "Vrgel sem ogenj nad svet, in glejte, čuval ga bom dokler ne vzplamti."
- Logion 11
Jezus je rekel: "To nebo bo minilo in tudi nebo, ki je nad njim, bo minilo. Mrtvi ne živijo in živi ne bodo umrli. V dneh, ko ste jedli to, kar je mrtvo, ste slednje naredili živo. Ko boste v svetlobi, kaj boste naredili? Tistega dne, ko ste bili eno, ste postali dvoje. Ko pa postanete dvoje, kaj boste naredili?"
- Logion 12
Učenci so rekli Jezusu: "Vemo, da boš odšel od nas. Kdo nam bo (tedaj) vladal?" Jezus jim je odvrnil: "Od koderkoli pridete, pojdite k Jakobu Pravičnemu, zaradi katerega sta nastala nebo in zemlja."
- Logion 13
Jezus je svojim učencem rekel: "Primerjajte me in mi povejte, komu sem podoben?" Simon Peter mu je rekel: "Podoben si pravičnemu angelu." Matej mu je rekel: "Podoben si modremu filozofu." Tomaž pa mu je rekel: "Učitelj, moja usta so povsem nezmožna povedati, komu si podoben." Jezus je odvrnil: "Jaz nisem tvoj učitelj. Zakaj pil si in postal pijan od žuborečega studenca, ki sem ga sam izmeril." In vzel ga je (s seboj), se umaknil na stran in mu rekel tri besede. Ko se je Tomaž vrnil k svojim tovarišem, so ga ti vprašali: "Kaj ti je Jezus povedal?" Tomaž pa jim je rekel: "Če vam povem katero od besed, ki mi jih je rekel, boste vzeli kamne in jih vrgli v mene, in iz kamnov se bo dvignil ogenj ter vas sežgal."
- Logion 14
Jezus jim je rekel: "Če se postite, si boste nakopali greh. Če molite, boste obsojeni. Če dajete miloščino, boste vašim duhovom škodovali. In če greste na deželo in potujete naokrog, ko vas povabijo, jejte kar vam ponudijo in ozdravljajte tiste med njimi, ki so bolni. Zakaj ne bo vas umazalo to, kar boste dali v usta, temveč vas bo umazalo to, kar bo iz vaših ust prišlo."
- Logion 15
Jezus je rekel: "Ko vidite Njega, ki ni bil rojen iz ženske, se vrzite na obraz in ga častite. Ta je vaš Oče."
- Logion 16
Jezus je rekel: "Ljudje morda mislijo, da sem prišel zato, da bi nad svet prinesel mir. Ne vedo pa, da sem prišel na zemljo, da bi prinesel razdore: ogenj, meč in vojno. Zakaj pet jih bo v hiši: trije bodo proti dvema in dva proti trem, oče proti sinu in sin proti očetu. In stali bodo samotni."
- Logion 17
Jezus je rekel: "Dal vam bo to, česar ni videlo nobeno oko in slišalo nobeno uho, česar se ni dotaknila nobena roka in kar ni nikoli prišlo v človeško srce."

Logion 18
Učenci so Jezusu rekli: "Povej nam, kakšen bo naš konec?" Jezus pa jim je odvrnil: "Ste mar že odkrili začetek, da iščete konec? Zakaj tam, kjer je začetek, bo tudi konec. Blagor tistemu, ki bo stal v začetku. Ta bo poznal konec in ne bo okusil smrti."

Logion 19
Jezus je rekel: "Blagor tistemu, ki je bival preden je bival. Če ste postali moji učenci in če poslušate moje besede, vam bodo ti kamni služili. Zakaj v rajju je za vas petero dreves, ki se poleti in pozimi ne spreminjajo in njihovo listje ne odpade. Kdor jih bo spoznal, ne bo okusil smrti."

Logion 20
Jezusovi učenci so rekli: "Povej nam, kakšno je nebeško Kraljestvo." Odvrnil jim je: "Podobno je gorčičnemu semenu. To je najmanjše med vsemi semeni, toda ko pade na obdelano zemljo, zraste v veliko vejo in postane zavetje za ptice z neba."

Logion 21
Marija je Jezusa vprašala: "Komu so podobni tvoji učenci?" Odvrnil ji je: "Podobni so majhnim otokom, ki so se naselili na polju, ki ni njihovo. Ko bodo prišli gospodarji polja, jim bodo rekli: 'Pustite nam naše polje!' Slekli se bodo pred njimi, da bi jim prepustili in vrnili njihovo polje. Zato pravim: če gospodar hiše ve, da prihaja lopov, bo oprezen še preden pride in ne bo dopustil, da bi vdrl v hišo, v njegovo kraljestvo, in odnesel njegove stvari. Pazite se pred svetom. Oborožite se z veliko močjo, da roparji ne bodo našli poti do vas. Zakaj izkoristili bodo priložnost, ki jo pričakujete. Naj bo med vami človek znanja. Ko je pridelek dozorel, je hitro prišel s srpom v roki in ga požel. Kdor ima ušesa za poslušanje, naj sliši."

Logion 22
Jezus je videl majhne (otroke), ki so se dojili. Svojim učencem je rekel: "Ti majhni (otroci), ki se dojijo, so podobni tistim, ki vstopajo v Kraljestvo." Vprašali so ga: "Bomo tudi mi kakor majhni (otroci) vstopili v Kraljestvo?" Jezus pa jim je odvrnil: "Ko boste iz dvojega naredili eno, ko boste naredili notranje kakor zunanje in zunanje kakor notranje in zgornje kakor spodnje, ko boste moškega in žensko združili v eno, tako da moški ne bo več moški in ženska ne več ženska, ko boste naredili oči na mestu očesa, roko na mestu roke, nogo na mestu noge, podobo na mestu podobe – takrat boste vstopili v Kraljestvo."

Logion 23
Jezus je rekel: "Izbral vas bom, enega izmed tisočih in dva izmed desetisočih – in ti bodo stali kakor en sam."

Logion 24
Njegovi učenci so rekli: "Pouči nas o mestu, kjer bivaš, kajti za nas je potrebno, da ga iščemo." Odvrnil jim je: "Kdor ima ušesa, naj sliši. Svetloba biva v notranjosti človeka svetlobe in

osvetljuje ves svet. Če ne sveti, je tema."

Logion 25

Jezus je rekel: "Ljubi svojega brata kakor svojo dušo, ščiti ga kakor zenico svojega očesa."

Logion 26

Jezus je rekel: "Trsko v očesu svojega brata vidiš, ne vidiš pa bruno v lastnem očesu. Ko boš odstranil bruno iz svojega očesa, boš jasno videl, (kako) odstraniti trsko iz očesa svojega brata."

Logion 27

"Če se ne postite sveta, ne boste našli Kraljestva. Če ne spoštujete Sabata kot Sabata, ne boste videli Očeta."

Logion 28

Jezus je rekel: "Stal sem sredi sveta in se jim prikazal v mesu. Našel sem jih vse pijane, niti enega med njimi nisem našel žejnega. Zbolelo me je v duši za sinove ljudi, ker so v svojih srcih slepi in ne vidijo. Zakaj v svet so prišli prazni in (zdaj) iščejo, kako bi iz sveta prazni tudi odšli. Toda zdaj so pijani. Ko pa se otresejo vina, se bodo spreobrnili."

Logion 29

Jezus je rekel: "Če je meso nastalo zaradi duha, je to čudež. Toda če je duh (nastal) zaradi telesa, je to čudež med čudeži. Čudim pa se, kako se je tako veliko bogastvo lahko naselilo v tej revščini."

Logion 30

Jezus je rekel: "Kjer so trije bogovi, tam so bogovi. Kjer pa sta dva ali eden, bivam jaz z njim."

Logion 31

Jezus je rekel: "Noben prerok ni dobrodošel v svoji vasi. Tudi zdravnik ne zdravi tiste, ki ga poznajo."

Logion 32

Jezus je rekel: "Utrjeno mesto, ki je zgrajeno na visoki gori, ne more biti zavzeto niti ostati skrito."

Logion 33

Jezus je rekel: "Pridigaj z vaših streh, kar boš slišal s svojim ušesom (s svojim drugim ušesom). Kajti nihče ne prižge svetilke in jo položi pod mernik, niti jo ne položi na skrito mesto, temveč jo postavi na svetilnico, tako da bo vsakdo, ki vstopa ali odhaja, lahko videl njeno svetlobo."

Logion 34

Jezus je rekel: "Če slepi vodi slepega, bosta oba padla v jamo."

Logion 35

Jezus je rekel: "Nemogoče je, da bi kdo vdrl v hišo močnejšega (moža) in jo na silo zavzel, razen če mu ne zveže roke; (šele) takrat bo lahko izropal njegovo hišo."

Logion 36

Jezus je rekel: "Ne skrbite od jutra do večera in od večera do jutra o tem, kaj boste oblekli."

Logion 37

Njegovi učenci so ga vprašali: "Kdaj se nam boš prikazal in kdaj te bomo lahko videli?" Jezus jim je odvrnil: "Ko se boste brez sramu slekli in vzeli svoje obleke, jih položili pod noge kakor majhni otroci in jih poteptali, tedaj boste videli sina od živega (Očeta) in ne boste prestrašeni."

Logion 38

Jezus je rekel: "Mnogokrat ste si želeli, da bi slišali te besede, ki vam jih govorim, in nikogar drugega nimate, da bi jih slišali od njega. Prišli pa bodo dnevi, ko me boste iskali, a me ne boste našli."

Logion 39

Jezus je rekel: "Farizeji in pisarji so vzeli ključne spoznanja in jih skrili. Sami niso vstopili niti niso dovolili vstopiti tistim, ki so to želeli. Vi pa bodite razumni kot kače in čisti kot golobi."

Logion 40

Jezus je rekel: "Vinska trta je bila zasajena izven Očeta. Toda ker ni trdna, bo izruvana skupaj s svojo korenino in uničena."

Logion 41

Jezus je rekel: "Kdor ima nekaj v svoji roki, bo dobil več; kdor pa nima ničesar, mu bo odvzeto še to malo, kar ima."

Logion 42

Jezus je rekel: "Postanite mimoidoči."

Logion 43

Njegovi učencu so ga vprašali: "Kdo si, da nam govoriš te stvari?" (Jezus jim je odvrnil): "Mar iz tega, kar vam govorim, ne razumete, kdo sem? Postali ste kakor Judje, ki ali ljubijo drevo in sovražijo njegov sadež, ali pa ljubijo sadež in sovražijo drevo."

Logion 44

Jezus je rekel: "Kdor govori bogokletno o Očetu, temu bo oproščeno, in kdor govori bogokletno o Sinu, tudi temu bo oproščeno. Toda kdor govori bogokletno o Svetem Duhu, temu ne bo oproščeno ne na zemlji ne v nebesih."

Logion 45

Jezus je rekel: "Grozdje se ne trga v trnju niti se fige ne nabirajo v osatu, zakaj ta ne daje sadov. Dober človek iz svojega zaklada prinaša dobro, slab pa iz slabega zaklada, ki je v njegovem srcu,

prinaša slabo in tako tudi govori. Kajti slabo prinaša iz preobilja srca."

Logion 46

Jezus je rekel: " Od Adama do Janeza Krstnika ni bilo med tistimi, ki so rojeni po ženskah, nikogar, ki bi prekašal Janeza Krstnika in se njegove oči ne bi povesele (pred njim). Toda rekel sem vam: 'Tisti izmed vas, ki bo postal majhen, tisti bo spoznal Kraljestvo in prekašal Janeza.' "

Logion 47

Jezus je rekel: "Nemogoče je, da bi se človek povzpel na dva konja in napel dva loka. In nemogoče je, da bi služabnik služil dvema gospodarjema, saj bo sicer enemu izkazal čast, drugega pa užalil. Nihče ne pije staro vino in si zatem poželi novega. Novo vino se tudi ne daje v stare mehove, zato da ne počijo, in tudi staro vino se ne daje v nov meh, da se ne pokvari. Novo oblačilo se ne zašije s staro krpo, ker se bo raztrgalo."

Logion 48

Jezus je rekel: "Če v tej hiši dva skleneta mir, bosta ukazala gori: 'Premakni se', in ona se bo premaknila."

Logion 49

Jezus je rekel: "Blagor samotnim in izbranim, zakaj vi boste našli Kraljestvo. Kajti od tam prihajate in tja se boste znova vrnili."

Logion 50

Jezus je rekel: "Če vas vprašajo: 'Od kod prihajate?', jim odgovorite: 'Prišli smo iz svetlobe, od tam, kjer je svetloba nastala iz same sebe. Ustalila se je in se prikazala v njihovi podobi.' Če vas vprašajo: 'Kdo ste?', jim odgovorite: 'Mi smo Njegovi sinovi, izbranci živega Očeta.' Če pa vas vprašajo: 'Kaj je znamenje vašega Očeta v vas?', jim odgovorite: 'Gibanje in počitek.' "

Logion 51

Njegovi učenci so ga vprašali: "Kdaj bo nastopil dan, ko bodo mrtvi (našli) počitek, in kdaj dan, ko bo prišel nov svet?" Odvrnil jim je: "Na kar čakate, je že prišlo, toda vi tega ne prepoznate."

Logion 52

Njegovi učenci so mu rekli: "Štiriindvajset prerokov je v Izraelu govorilo in vsi so govorili o Tebi." Odvrnil jim je: "Zanemarili ste živega, ki je pred vami, in govorili o mrtvih."

Logion 53

Njegovi učenci so ga vprašali: "Je obrezovanje koristno ali ne?" Odvrnil jim je: "Če bi bilo koristno, bi jih njihov Oče obrezane ustvaril že v njihovih materah. Toda resnično obrezovanje je v duhu – in to je v celoti koristno."

Logion 54

Jezus je rekel: "Blagor ubogim, zakaj vaše je nebeško Kraljestvo."

- Logion 55
Jezus je rekel: "Kdor ne sovraži svojega očeta in mater, ne bo mogel postati moj učenec. In kdor ne sovraži svojih bratov in sestra ter ne nosi svojega križa kakor jaz, ta me ne bo vreden."
- Logion 56
Jezus je rekel: "Kdor je spoznal svet, je našel truplo, in kdor je našel truplo, tega svet ni vreden."
- Logion 57
Jezus je rekel: "Očetovo Kraljestvo je kakor človek z dobrim semenom. Ponoči je prišel njegov sovražnik in med dobro seme zasejal plevel. Ta človek pa ni dovolil, da bi populili plevel. Rekel jim je: 'Nikar ne pojdite in ne populite plevel in skupaj z njim pšenico! Kajti ko nastopi dan žetve, se bo plevel jasno videl in zlahka ga bo populiti in zažgati.' "
- Logion 58
Jezus je rekel: "Blagor človeku, ki je trpel. Ta je našel življenje."
- Logion 59
Jezus je rekel: "Glejte živega (Očeta), dokler ste živi, da ne boste umrli in potem iskali, da bi ga videli; (takrat) ga ne boste mogli videti."
- Logion 60
(Videli) so Samaritana, ki je nosil jagnje na poti v Judejo. Vprašal je svoje učence: "(Zakaj) nosi jagnje?" Odvrnili so mu: "Zato da ga bo lahko zaklal in pojedel." Rekel jim je: "Dokler je živo, ga ne bo pojedel, temveč šele potem, ko ga bo zaklal in bo postalo truplo." Rekli so: "Drugače tudi ni možno." Odvrnil jim je: "Tudi vi si poiščite kraj, kjer si boste lahko odpočili, da ne postanete truplo in vas ne pojejo."
- Logion 61
Jezus je rekel: "Dva bosta počivala na enem ležišču: eden bo umrl, drugi bo živel. Saloma je vprašala: "Kdo si, človek, da si se povzpel na moje ležišče in jedel z moje mize?" Jezus pa ji je odvrnil: "Jaz sem ta, ki izhaja iz nedeljivega. Podarjeno mi je bilo od tega, kar je Očetovo." (...) "Jaz sem tvoja učenka." (...) Zato pa pravim: če je (nerazdeljen), bo napolnjen s svetlobo; če pa je razdeljen, bo napolnjen s temo."
- Logion 62
Jezus je rekel: "Svoje skrivnosti govorim tistim, ki so mojih skrivnosti (vredni). Naj tvoja levica ne ve, kaj bo naredila tvoja desnica."
- Logion 63
Jezus je rekel: "Živel je bogat mož, ki je imel veliko denarja. Rekel si je: 'Svoj denar bom uporabil, da bom sejal, žel, sadil in svoja skladišča polnil s sadeži, da mi ne bo primanjkovalo ničesar.' Tako je o tem mislil v svojem srcu. Toda še tiste noči je umrl. Kdor ima ušesa, naj sliši."

Logion 64
Jezus je rekel: "Neki mož je imel goste. Ko je pripravil večerjo, je poslal svojega služabnika, da bi povabil goste. Odšel je do prvega in mu rekel: 'Moj gospodar te vabi.' Ta pa mu je odvrnil: 'Izterjati moram denar od nekih trgovcev, ki pridejo k meni zvečer. Šel bom tja in jim dal navodila. Opravičujem se zaradi večerje.' Odšel je do drugega in mu rekel: 'Moj gospodar te vabi.' In ta mu je odvrnil: 'Kupil sem hišo in potrebovali me bodo ves dan. Ne bom imel časa.' Odšel je do naslednjega in mu rekel: 'Moj gospodar te vabi.' In ta mu je odvrnil: 'Moj prijatelj se bo poročil in pripraviti moram večerjo. Ne bom mogel priti. Opravičujem se zaradi večerje.' Odšel je do naslednjega in mu rekel: 'Moj gospodar te vabi.' In ta mu je odvrnil: 'Kupil sem posestvo in grem, da pobrem zakupnino. Ne bom mogel priti.' Služabnik se vrnil in svojemu gospodarju rekel: 'Tisti, ki si jih povabil na večerjo, so se opravičili.' Gospodar pa je rekel: 'Pojdi ven na ceste in pripelji tiste, na katere boš naključno naletel, da bodo večerjali.' Prodajalci in trgovci ne bodo vstopili v kraje mojega Očeta.

Logion 65
Rekel je: "Neki pošteni mož je imel vinograd. Dal ga je kmetom, da bi ga obdelovali in bi nato od njih dobil sadove. H kmetom je poslal svojega služabnika, da bi mu predali sadove iz vinograda. Oni pa so zgrabili njegovega služabnika, ga pretepli in malone ubili. Služabnik se je vrnil in povedal svojemu gospodarju. Gospodar pa je rekel: 'Morda ga niso prepoznali.' Poslal je drugega služabnika in kmetje so pretepli tudi tega. Tedaj je gospodar poslal svojega sina in rekel: 'Morda bodo spoštovali mojega sina.' Ker pa so kmetje vedeli, da je dedič vinograda, so ga zgrabili in ubili. Kdor ima ušesa, naj sliši."

Logion 66
Jezus je rekel: "Pokažite mi kamen, ki so ga zidarji zavrgli. To je temeljni kamen."

Logion 67
Jezus je rekel: "Kdor spozna vse, a ne (spozna) samega sebe, temu manjka vse."

Logion 68
Jezus je rekel: "Blagor vam, če vas sovražijo in preganjajo. Oni ne bodo našli mesta tam, kamor so vas pregnali."

Logion 69
Jezus je rekel: "Blagor tistim, ki so bili preganjani v srcu. Oni so v resnici spoznali Očeta. Blagor lačnim, zakaj trebih tistega, ki hrepeni, bo napolnjen."

Logion 70
Jezus je rekel: "Če boste porajali, kar je v vas, vas bo to, kar imate, rešilo. Če pa tega nimate v vas, vas bo to, česar nimate v sebi, ubilo."

Logion 71

Jezus je rekel: "(Razrušil) bom to hišo in nihče jo ne bo mogel (znova) zgraditi."

Logion 72

Neki (človek) mu je rekel: "Reci mojim bratom, naj si imetje mojega Očeta delijo z menoj."
Odvrnil mu je: "O človek, kdo me je naredil za delivca?" Obrnil se je k svojim učencem in jim rekel: "Mar sem jaz delivec?"

Logion 73

Jezus je rekel: "Žetev je obilna, toda delavcev je malo. Prosite Gospoda, naj pošlje delavce na žetev."

Logion 74

Rekel je: "Gospod, mnogo jih je ob vodnjaku, toda ničesar ni v njem."

Logion 75

Jezus je rekel: "Mnogo jih stoji pred vrati, toda le samotni bodo vstopili v nevestino sobo."

Logion 76

Jezus je rekel: "Očetovo Kraljestvo je kakor trgovec z blagom, ki je našel biser. Ta trgovec je bil pameten. Prodajal je blago in si kupil biser. Tudi vi iščite Njegov neuničljiv in trajen zaklad, ki ga ne razje noben molj in ne uniči noben črv."

Logion 77

Jezus je rekel: "Jaz sem svetloba, ki je nad vsemi. Jaz sem Vse: iz mene je Vse izšlo in k meni se je Vse vrnilo. Razcepite kos lesa, in jaz sem tam. Dvignite kamen, in našli me boste tam."

Logion 78

Jezus je rekel: "Zakaj ste odšli ven na polje? Da bi videli trsje, ki trepetajo v vetru? In človeka v mehkih oblačilih, (kajršne imajo vaši) kralji in veljaki? Na njih so mehka oblačila, pa vseeno ne prepoznajo Resnice."

Logion 79

Neka ženska iz množice mu je rekla: "Blagor telesu, ki te je nosilo, in prsim, ki so te dojile."
Odvrnil ji je: "Blagor tistim, ki so slišali Očetovo besedo in jo resnično ohranili (v sebi). Zakaj prišli bodo dnevi, ko boste govorili: 'Blagor telesu, ki ni zanosilo, in prsim, ki niso dale mleka.'"

Logion 80

Jezus je rekel: "Kdor je spoznal svet, je našel telo, in kdor je našel telo, njega svet ni vreden."

Logion 81

Jezus je rekel: "Kdor se je obogatil, naj postane kralj. Kdor pa ima moč, naj se (temu) odreče."

Logion 82

Jezus je rekel: "Kdor je blizu mene, je blizu ognja. Kdor pa je daleč od mene, je daleč od

Kraljestva."

Logion 83

Jezus je rekel: "Podobe so razkrite človeku; toda svetloba, ki je v njih, je skrita v podobi Očetove svetlobe. On se bo razkril, toda njegova podoba je skrita v njegovi svetlobi."

Logion 84

Jezus je rekel: "Ko vidite svoj odsev, se razveselite. Toda ko vidite vaše podobe, ki so bivale pred vami, ki ne umrejo in se ne prikažejo, koliko (tega) boste prenesli?"

Logion 85

Jezus je rekel: "Adam je nastal iz velike moči in velikega bogastva, (toda) ni vas bil vreden. Zakaj če bi (vas) bil vreden, bi ne (okusil) smrti."

Logion 86

Jezus je rekel: "Lisice imajo svoje brloge in ptice svoja gnezda, toda sin človeka nima mesta, kamor bi položil glavo in se odpočil."

Logion 87

Jezus je rekel: "Ubogo telo, ki je odvisno od telesa. In uboga duša, ki je odvisna od teh dveh."

Logion 88

Jezus je rekel: "Angeli in preroki prihajajo k vam in dali vam bodo, kar je vašega. Toda tudi vi dajte njim, kar imate v roki, in si recite: 'Kdaj bodo prišli in vzeli, kar je njihovega?'"

Logion 89

Jezus je rekel: "Zakaj čistite zunanost čaše? Mar ne vidite, da je tisti, ki je ustvaril notranjo stran, ustvaril tudi zunanjo?"

Logion 90

Jezus je rekel: "Pridite k meni, zakaj moj jarem je prijeten in moje gospostvo blago; in našli boste za sebe počitek."

Logion 91

Rekli so mu: "Povej nam, kdo si, da bomo verjeli vate." Odvrnil jim je: "Spoznavate obraz neba in zemlje, niste pa prepoznali tistega, ki je pred vami – in niti tega trenutka ne znate prepoznati."

Logion 92

Jezus je rekel: "Iščite in boste našli. Kar ste me takrat spraševali, pa vam nisem povedal, vam želim povedati zdaj, toda vi tega ne iščete (več)."

Logion 93

(Jezus je rekel:) "Ne dajajte psom, kar je sveto, da tega ne vržejo v blato. Ne mečite biserov

svinjam, da jih ne (...)."

Logion 94

Jezus (je rekel): "Kdor išče, bo našel. In kdor trka, mu bodo odpri."

Logion 95

(Jezus je rekel): "Če imate denar, ga ne posojajte na obresti, temveč ga dajte nekemu, ki vam ga ne bo vrnil."

Logion 96

Jezus (je rekel): "Očetovo kraljestvo je kakor žena, ki je vzela malo kvasa, ga zamesila v testo in (iz njega) naredila velike hlebce. Kdor ima ušesa, naj sliši."

Logion 97

Jezus je rekel: "Očetovo kraljestvo je kakor žena, ki je nosila poln vrč moka. Ko je hodila po dolgi poti, se je na vrču zlomil ročaj in moka se je razsipavala po poti za njo. Toda ona tega ni vedela in ni opazila težave. Ko je prispela domov, je odložila vrč na tla in ga našla praznega."

Logion 98

Jezus je rekel: "Očetovo kraljestvo je kakor mož, ki je želel ubiti mogočnika. Da bi ugotovil, ali je njegova roka dovolj močna, je v svoji hiši izvlekel meč in ga zabodel v steno. Potem je ubil mogočnika."

Logion 99

Učenci so mu rekli: "Tvoji bratje in tvoja mati stojijo zunaj." Odvrnil jim je: "Tisti tukaj, ki ubogajo voljo Očeta, ti so moji bratje in moja mati. Oni bodo vstopili v kraljestvo mojega Očeta."

Logion 100

Jezusu so pokazali zlat novec in mu rekli: "Cesarjevi ljudje zahtevajo od nas davek." Odvrnil jim je: "Dajte cesarju, kar je cesarjevo. In dajte Bogu, kar je božje. Kar pa je moje, dajte meni."

Logion 101

(Jezus je rekel): "Kdor ne sovraži svojega očeta in matere kakor jaz, ne more biti moj (učenec). In kdor ne ljubi svojega očeta in matere kakor jaz, ne more biti moj (učenec). Kajti moja mati (...), toda življenje mi je dala moja resnična (mati)."

Logion 102

Jezus je rekel: "Gorje farizejem, zakaj podobni so psu, ki leži pri koritu za živino. Sam ne jé iz njega niti ne pusti, da bi (iz njega) jedla živina."

Logion 103

Jezus je rekel: "Blagor človeku, ki ve, kdaj bodo vdrli lopovi, da lahko vstane, zbere svoje (...) ter se oboroži še preden vdrejo."

- Logion 104
Rekli so Jezusu: "Pridruži se nam pri današnji molitvi in postu!" Jezus jim je odvrnil: "Kaj je torej greh, ki sem ga storil, in v čem ste me premagali? Ko pa ženin zapusti nevestino sobo, takrat naj se postijo in molijo."
- Logion 105
Jezus je rekel: "Kdor bo spoznal očeta in mater, ga bodo klicali sin vlačuge."
- Logion 106
Jezus je rekel: "Ko boste iz dvojega naredili eno, boste postali sinovi človeka; in ko boste rekli: 'Gora, premakni se', se bo premaknila."
- Logion 107
Jezus je rekel: "Kraljestvo je kakor pastir, ki je imel sto ovac. Največja med njimi se je izgubila. Pastir je pustil ostalih devetindevedeset in iskal tisto eno, vse dokler je ni našel. Ko se je tako namučil, je tej ovci rekel: 'Rad te imam bolj kot (ostalih) devetindevetdeset.'"
- Logion 108
Jezus je rekel: "Kdor bo pil iz mojih ust, bo postal kakor jaz. Jaz bom postal on, in kar je skrito, se mu bo razkrilo."
- Logion 109
Jezus je rekel: "Kraljestvo je kakor človek, ki je imel na svojem polju skrit zaklad, toda zanj ni vedel. Ko je umrl, ga je zapustil svojemu sinu. Toda tudi sin ni vedel (zanj). Nasledil je polje in ga prodal. Tisti pa, ki ga je kupil, ga je preoral in naletel na zaklad. Začel je posojati denar na obresti, komurkoli je želel."
- Logion 110
Jezus je rekel: "Kdor je našel svet in si ustvaril bogastvo, naj se svetu odreče."
- Logion 111
Jezus je rekel: "Nebesa in zemlja se bodo odvertela pred vami. In kdor živi iz živega (Očeta), ne bo videl smrti." Ali ne pravi Jezus: "Kdor je našel samega sebe, tega svet ni vreden?"
- Logion 112
Jezus je rekel: "Gorje mesu, ki je odvisno od duše. Gorje duši, ki je odvisna od mesa."
- Logion 113
Njegovi učenci so mu rekli: "Kdaj bo prišlo Kraljestvo?" (Jezus jim je odvrnil): "Ne bo prišlo med čakanjem nanj. In ne bo treba reči: 'Glejte, tukaj je!' ali 'Glejte, tam je!' Kajti Očetovo kraljestvo se razprostira prek zemlje, toda ljudje ga ne vidijo."
- Logion 114
Simon Peter jim je rekel: "Naj Marija odide od nas, zakaj ženske niso vredne življenja." Jezus pa

je rekel: "Glejte, jaz sam jo bom vodil in iz nje naredil moškega, tako da bo tudi ona postala živi duh kakor vi moški. Zakaj vsaka ženska, ki bo iz sebe naredila moškega, bo vstopila v nebeško Kraljestvo."

Subscriptio

Tomažev evangelij

[1] Pripravo prevoda mi je s študijsko štipendijo omogočil Rotary Klub Ljubljana, za kar se članom tega društva iskreno zahvaljujem.

[↶ na vrh](#)